

УДК 373.5.016:[811.111'271.16:85.156.7]

В. Э. Михайлова, А. Е. Ильин

V. E. Mikhailova, A. E. Ilyin

Михайлова Валерия Эдуардовна, студентка, ФИЯ, ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И. Я. Яковлева», г. Чебоксары, Чувашская Республика, Россия.

Ильин Андрей Евгеньевич, канд. пед. наук, доцент, доцент кафедры английского языка, ФГБОУ ВО «ЧГПУ им. И. Я. Яковлева», г. Чебоксары, Чувашская Республика, Россия.

Mikhailova Valeria Eduardovna, student, I. Y. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Chuvash Republic, Russia.

Ilyin Andrey Evgenievich, Cand. of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of English, I. Y. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Chuvash Republic, Russia.

ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА СТАРШЕМ ЭТАПЕ В ШКОЛЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМИКСОВ

TEACHING ENGLISH DIALOGIC SPEECH AT THE SENIOR STAGE IN SCHOOL USING COMICS

Аннотация. *Статья посвящена вопросу обучения диалогу на занятиях по иностранному языку с помощью комиксов. Исследование посвящено разработке и экспериментальной проверке инновационной методики обучения диалогической речи на иностранном языке, в данном случае английском, с использованием комиксов как основного дидактического материала.*

Annotation. *The article is devoted to the issue of teaching dialogue in foreign language classes using comics. The research is devoted to the development and experimental verification of an innovative methodology for teaching dialogic speech in a foreign language, in this case English, using comics as the main didactic material.*

Ключевые слова: *диалог, диалогическая речь, комиксы, методы обучения, старший этап.*

Keywords: *dialogue, dialogic speech, comics, teaching methods, senior stage.*

Традиционные методы, часто ориентированные на грамматику и лексику, зачастую недостаточно эффективно формируют коммуникативные навыки, необходимые для свободного общения на иностранном языке. Комиксы, в свою очередь, представляют собой уникальный ресурс, сочетающий визуальную информацию с текстом, что позволяет ученикам погрузиться в языковую среду естественным образом, преодолевая языковой барьер и развивая навыки аудирования, чтения и говорения одновременно [8].

Исследование ставит перед собой несколько взаимосвязанных задач. Во-первых, оно предполагает глубокий анализ теоретических основ обучения диалогической речи на иностранном языке. Этот анализ включает изучение различных подходов к обучению говорению, таких как коммуникативный подход, задача-ориентированный подход, а также рассмотрение роли индуктивного и дедуктивного методов в формировании диалогических навыков. Особое внимание уделяется принципам построения эффективных диалогов, включая использование различных стратегий поддержания разговора, умение задавать и отвечать на вопросы, а также различные типы диалогических форм (например, формальные и неформальные диалоги, дискуссии, переговоры).

Во-вторых, исследование определяет ключевые критерии отбора комиксов для использования в учебном процессе. Выбор комиксов не должен быть случаен. Необходимо учитывать словарный запас и грамматические структуры, представленные в комиксе, соответствие возрасту и уровню подготовки учащихся, интересность сюжета и наличие явно выраженной коммуникативной задачи, которую комикс помогает решить. При этом учитываются различные жанры комиксов, их стилистические особенности, а также наличие дополнительных материалов (например, аудиозаписи, упражнения), которые могут повысить эффективность обучения [4].

В-третьих, исследование разрабатывает и описывает методику работы с учебным комиксом на уроке иностранного языка. Методика включает различные этапы: предварительная работа (например, знакомство с лексикой и грамматикой, предварительное обсуждение сюжета), работа с комиксом (чтение, обсуждение, отработка речевых конструкций), и закрепление изученного материала (например, ролевые игры, создание собственных комиксов, письменные задания).

Диалогическая речь – основа человеческого общения. Коммуникативная функция речи – это её сердцевина, двигатель, позволяющий нам взаимодействовать, понимать друг друга и строить отношения. И ярчайшим, пожалуй, её проявлением является диалогическая речь – первичная и основная форма речевого общения, с которой мы сталкиваемся с самого раннего детства.

М. М. Бахтин справедливо подчеркивал, что диалогическое общение – это «почти универсальное явление, которое пронизывает всю человеческую речь и все отношения и проявления человеческой жизни» [5]. Именно поэтому изучение особенностей диалогической речи имеет колоссальное значение для понимания механизмов человеческого общения. Что же отличает диалог от других форм речи? Прежде всего, это его спонтанность и непосредственность. В отличие от монолога, тщательно продуманного и структурированного, диалог характеризуется импульсивностью, реактивностью. Реплика одного собеседника мгновенно вызывает ответную реакцию другого, создавая динамичный и непрерывно меняющийся поток информации. Это проявляется в использовании разговорной лексики, краткости и недоговоренности высказываний, преобладании простых и сложных бессоюзных предложений.

Диалогическая речь часто бывает неполной, сокращённой, фрагментарной – мы используем многоточия, опускаем подразумеваемые слова, основываясь на контексте и взаимопонимании. Связность речи обеспечивается не только грамматическими конструкциями, но и общей ситуацией общения, знанием собеседниками темы разговора. Л. П. Якубинский обратил внимание на использование шаблонов, клише и речевых стереотипов в диалоге. Устойчивые коммуникативные формулы, привычные фразы, закрепленные за определенными повседневными ситуациями, значительно облегчают общение и экономят время.

Главная особенность диалога – это чередование речевых актов и прослушивания. Собеседники постоянно меняются ролями: говорящий становится слушающим, а слушающий – говорящим [8]. При этом в диалоге собеседники обычно хорошо понимают друг друга, не требуя подробного развертывания мысли. Они «знают, о чем идет речь», и контекст ситуации играет важнейшую роль в понимании высказываний. Нельзя не упомянуть о невербальных средствах коммуникации, которые интегрированы в устную диалогическую речь: жесты, мимика, интонация. Они не только дополняют словесное сообщение, но и часто играют ведущую роль в передаче эмоций, отношений, и даже подтекста. Улыбка, взгляд, жест могут изменить смысл самого нейтрального высказывания.

Диалогическая речь – это не просто способ передачи информации, а сложный и многогранный процесс, определяющий эффективность межличностного общения. Её особенности – спонтанность, непосредственность, использование разговорной лексики и невербальных средств – делают её основой человеческой коммуникации и важнейшим аспектом нашей социальной жизни [4].

Кроме того, актуальность исследования комиксов для обучения студентов английскому языку определяется тем, что в XXI веке изменения формата современной книги демонстрируют период перехода печатного издания в мультимедийное пространство, а также создание альтернативных вариантов существования печатного слова. Это связано с тем, что в наше время люди постоянно контактируют с иллюстрированным контентом, будь то посты в социальных сетях или выступление на конференции. Кроме того, многие люди по своей природе визуалы, то есть воспринимать, понимать и запоминать увиденную информацию гораздо легче, чем ту информацию, которую они слышат или читают. Так, информация, содержащаяся непосредственно в текстовом сообщении, усваивается лишь на 7 %, голосовые характеристики способствуют усвоению 38 % информации, в то время как наличие визуального образа значительно повышает восприятие – до 55 %.

Традиционно комиксы рассматривались как просто детское развлечение, и в лучшем случае считались подходящим ресурсом для приобщения юных учащихся к чтению. В связи с этим МакКлауд предполагает, что такая дискредитация связана с путаницей комикса как «контейнера» и «транспортного средства» этого контента; обычно тривиально и комично [6, с. 7]. Кроме того, такому восприятию способствует язык комиксов, который сочетает в себе визуальный и вербальный код.

Конечно, можно утверждать, что такая недооценка юмористического жанра оказывает негативное влияние на использование его огромного потенциала, особенно в образовательной сфере. В связи с этим, однако, следует отметить, что концепция комиксов изменилась в положительную сторону за последние несколько десятилетий; еще предстоит пройти долгий путь, чтобы добиться его полного признания в качестве образовательного ресурса для преподавания языков и, особенно, для преподавания английского языка как иностранного [1].

В современном мире знание английского языка становится необходимым навыком, особенно для старшеклассников. Одним из эффективных методов обучения, который активно используется в последние годы, является использование комиксов. Это не только увлекательно, но и способствует развитию диалогической речи у учащихся.

Основное преимущество комиксов заключается в их способности упрощать и ускорять процесс обучения, так как они состоят из отдельных фрагментов. Комиксы передают мысли и идеи в визуальной форме, что позволяет им оказывать более сильное влияние на сознание человека по сравнению с традиционной текстовой литературой.

В качестве дидактического инструмента комиксы способствуют лучшему пониманию и запоминанию теоретического материала, поскольку информация представляется в виде отдельных наглядных элементов, что соответствует особенностям восприятия современного человека. Разделение информации на кадры позволяет акцентировать внимание на ключевых вопросах и сосредоточиться на определенных идеях, событиях или явлениях, что помогает глубже понять их суть [2, с. 14].

Комиксы также решают проблему мотивации, так как они ориентированы на интерес читателя и обращаются к его восприятию, в отличие от академических текстов, которым не хватает визуального разнообразия. Информация в комиксах насыщена эмоциями и затрагивает чувства читателя.

В обучении иностранному языку комиксы используются для **визуальной привлекательности**. Комиксы обладают яркими иллюстрациями и захватывающими сюжетами, что делает процесс обучения интересным. Это помогает удерживать внимание учащихся и повышает их мотивацию к изучению языка. Кроме того, немаловажную роль играет **контекстуализация языка**. Комиксы предоставляют учащимся возможность видеть и слышать язык в контексте. Они учат использовать фразы и выражения, которые ежедневно применяются в разговорной речи. Это поможет старшеклассникам не только усвоить грамматику, но и улучшить свое произношение. **Поощрение командной работы** и обсуждение комиксов в классе может способствовать развитию навыков работы в команде. Учащиеся могут работать в парах или группах, разыгрывая диалоги или обсуждая содержание, что способствует развитию их коммуникативных навыков.

Что касается методов использования комиксов, рассмотрим самые важные из них. А именно **чтение и обсуждение**. Учитель может начать урок с чтения комикса. Затем, задавая вопросы, побуждать учащихся к обсуждению сюжета, персонажей и используемой лексики. Это позволит не только активизировать ранее изученный материал, но и расширить словарный запас. Классические комиксы: «The Amazing Spider-Man», «Batman», «Superman» – могут познакомить с американской культурой, историей и ценностями. Современные графические романы: «Persepolis», «Maus», «Watchmen» – предлагают более глубокие темы и сложные сюжеты. Комиксы, созданные на основе литературных произведений: «The Sandman», «The Walking Dead», «The League of Extraordinary Gentlemen» – предоставляют интересную интерпретацию известных книг. Комиксы по интересам: комиксы, связанные с наукой, историей, спортом, могут мотивировать учащихся к изучению дополнительных тем. **Создание своих комиксов**: учащиеся могут создать собственные комиксы, используя изученные слова и фразы. Это не только развивает творческое мышление, но и помогает закрепить материал на практике, а также побуждает учащихся использовать английский язык в живом общении. **Ролевая игра**: на основе комиксов можно разыгрывать сценки. Например, учащиеся могут выбрать персонажей и, используя диалоги из комикса, инсценировать сказанные фразы. Это отличная практика для развития диалогической речи [3, с. 6].

Существует множество комиксов, которые могут быть использованы в классе. Вот несколько популярных серий: **«Peanuts» от Чарльза Шульца**: простой язык и забавные ситуации делают эту серию идеальной для старшеклассников. **«Garfield» от Джима Дэвиса**: легкий юмор и повседневные ситуации помогут ученикам участвовать в легких диалогах.

«Archie»: эта серия содержит множество диалогов на темы, близкие подросткам, что делает её актуальной для старшеклассников.

Брайан Бойд также разработал компьютерные игры в сопровождение к этим пособиям [7]. Подход Брайана Бойда к теме использования комиксов для обучения, методическая составляющая данного семинара, а также материалы его сайта подсказали мне решение дидактических проблем при работе с обучающим комиксом и объяснили мотивирующую составляющую процесса работы с комиксом. Во-первых, Брайан показал, как правильно спланировать работу детей и учителя, чтобы получить положительный эффект от создания комикса. На его взгляд существуют 3 стадии процесса: подготовка к созданию комикса Stage1; getting started – ситуация заинтересованности – generating the interest; представление темы проекта – introducing the project окружения; первоначальные идеи Stage 2 Initial ideas; поиск – Research; перенос информации – Feedback; создание героев и их окружения – Creating the characters and their world; создание комикса Stage 3 Making the comic; составление сценария – Scripting and storyboarding; написание черновика – drafting and redrafting; написание и публикация окончательного варианта – making and publishing the finished pages.

Во-вторых, Брайан Бойд объяснил, как работать с элементами комикса, такими как spoken dialogue, sound effects, thoughts, captions, text on a screen.

Использование комиксов в обучении английской диалогической речи на старшем этапе обучения не только делает уроки более интерактивными, но и способствует эффективному усвоению материала. Этот метод позволяет развивать навыки общения, критическое мышление и креативность. Важно помнить, что обучение должно быть интересным и увлекательным, и комиксы — отличный способ этого добиться. Таким образом, внедрение комиксов в образовательный процесс может значительно повысить уровень владения английским языком среди старшеклассников, подготовив их к дальнейшему обучению и реальному общению на иностранном языке.

Кроме того, комикс способен решить проблему мотивации, интереса к учебе, без которого не может быть настоящей учебной деятельности. Сухой, академичный школьный учебник с решением этой задачи не справляется. Учеба для наших детей – не радость, а испытание. Комикс же увлекает, вдохновляет, стимулирует творческую активность, заставляет заниматься самообразованием, превращая учебу в радостную, осмысленную деятельность.

Список литературы

1. Ворошилова, М. Б. Креолизированный текст в политическом курсе / М. Б. Ворошилова – Текст : непосредственный // Политическая лингвистика, 2007. Вып. (3) 23. С. 73-78.
2. Каменская, О. Л. Текст и коммуникация: Учеб. пособие для ин-тов и фак-тов иностр. яз. / О. Л. Каменская. – М.: Высш. шк., 1990. – 152 с.: ил. – Текст : непосредственный.
3. Клычникова, З. И. Психологические особенности образования на иностранном языке. Пособие для учителей. / З. И. Клычникова. – 2-е изд., исп. – М.: Просвещение, 1983. – 206 с. – Текст : непосредственный.
4. Nurzhanova Zh. D., Sekenova M. K. Комиксы как средство обучения английскому языку. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/comics-as-a-means-of-teaching-english?ysclid=m4g1b9a888493517788> (дата обращения: 14.10.2024). – Текст : электронный.
5. Паксина, Е. Б. Концепция диалога в работах М. Бахтина и В. Библиера / Е. Б. Паксина – Текст : электронный. // Современные проблемы науки и образования, 2015. – № 1 (часть 2). – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=19949> (дата обращения: 13.10.2024).
6. МакКлауд Скотт. Понимание комиксов. Невидимое искусство. – Нью-Йорк: HarperPerennial, 1994. – 216 с. – Текст : непосредственный.
7. Молчанова, Н. И. Образовательные комиксы как средство мотивации в обучении иностранному языку в школе / Н. И. Молчанова. – Текст : электронный // Проблемы и перспективы развития образования : материалы VII Междунар. науч. конф. (г. Краснодар,

сентябрь 2015 г.). – Краснодар : Новация, 2015. – С. 79-82. – URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/203/8661/> (дата обращения: 14.10.2024).

8. Суслова, Д. И. Роль и место комикса на уроке английского языка в начальной школе / Д. И. Суслова. – Текст : электронный // Материалы XIII Международной студенческой научной конференции «Студенческий научный форум-2021». – URL: <https://scienceforum.ru/2021/article/2018025513?ysclid=m4g193933h635989997> (дата обращения: 14.10.2024).

© Михайлова В. Э., Ильин А. Е., 2025